



Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě přečtěte tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo přímým nadřízeným vzhledem oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. To poskytnou údaje pro případné pozdější reference.



Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijte se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).



ISO 13688:2013 Ochranné oděvy (viz. štítek)
Obecné požadavky. Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, veličnosti, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

- A= Doporučená výška
- B= Doporučený úvod hrudníku
- C= Doporučený úvod pasu
- D= Doporučený měření vnitřní délky



EN ISO 11612:2015 Ochranné oděvy - Oděvy proti teple a plameni (viz. štítek)

Tato norma specifikuje požadavky na oděvy, které jsou vyrobeny z pružných materiálů, které jsou určeny k ochraně těla, kromě rukou, před teplem nebo plamenem.

Tato norma zahrnuje také oděvy, které jsou navrženy tak, aby chránily před rizikem záření částicemi rozstříknutého roztaženého kovu.

- Kód A:** omezené šíření plamene (A1 povrchové vzrůstání, A2 vzrůstání okraje)
- Kód B:** ochrana proti konvekčnímu teple - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)
- Kód C:** ochrana proti sálavému teple - 4 úrovně (úroveň 4 je nejvyšší úroveň výkonnosti)
- Kód E:** ochrana proti roztaženému hliníku - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)
- Kód F:** ochrana proti roztaženému železu - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)
- Kód F:** ochrana proti teple v důsledku kontaktu - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)

EN ISO 11612

V případě náhodného rozstříknutí chemických nebo hořlavých kapalin, na něž se vztahuje tato mezinárodní norma, musí uživatel okamžitě opustit prostor (nebezpečné prostředí) a opatrně sundat oděvy tak, aby chemikálie nebo kapalina nepřišla do styku s kůží nebo vlasy. Oděvy jsou pak musí být vyřazeny z provozu.
Čím vyšší je číslo, tím vyšší je úroveň bezpečnosti.
Oděvy pro ochranu před rozstříknutím roztaženého kovu dle EN ISO 11612 D nebo E v případě postříknutím roztaženým kovem musí uživatel okamžitě opustit prostor a sundat kontaminovaný oděv. V případě postříknutím roztaženým kovem, je-li oděv nošen přímo na kůži, se nemohou eliminovat všechna rizika popálení.



EN 1149 ochranné oděvy s elektrostatickými vlastnostmi

Tato norma specifikuje materiálové a konstrukční požadavky pro ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj, aby nedocházelo k zápalným výbojům. Tato norma neplatí pro ochranné přístroje.

Oděvy musí při nošení zcela zapnuté
EN 1149-1: 2006 - Zkušební metoda pro měření povrchového měrného odporu
EN 1149-3: 2004 - Metody zkoušení pro měření mělní náboje
EN 1149-5: 2018 - Materiálové a konstrukční požadavky na výkon.

EN 1149-5

Osoby používající ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj, musí být povinně uzemněné s odporem nižším než 10⁹Ω, například pomocí vhodné antistatické obuvi.
Elektrostatické disipativní ochranné oděvy nesmí být rozepnuty nebo odloženy v hořlavém prostředí s nebezpečím výbuchu nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami.
Elektrostatické disipativní ochranné oděvy nesmí být použity v kyslíkem obohacené atmosféře bez předchozího schválení odpovědným bezpečnostním technikem.
Výkon elektrostatické disipativní ochranného oděvu může být ovlivněn optoelektřinou, prani a možnou kontaminací.
Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj musí během používání trvale pokrývat všechny materiály nemající tuto vlastnost. (včetně obvyklých a jiných pohybů).
Oděv je neměl být pozemčen ú dodatečně označen štítkem nebo logem.
EN 1149-5 - nekovový předmět má být připraven k vnější straně oděvu při práci v prostředí s nebezpečím výbuchu
EN 1149-5 - Tento oděv se nemá používat v kombinaci s jinými oděvy, které poskytují nižší úroveň bezpečnosti.
* Elektrostatické disipativní oděvy je určen k nošení v zásadě 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), u kterých minimální vzrůstání jakékoli výbušnosti není menší než 0,016 mJ



EN ISO 11611:2015

Ochranné oděvy pro použití při svařování a podobných postupech (viz. štítek)

Tento typ ochranný oděv je určen k ochraně uživatele proti malým rozstříknutím roztaženého kovu, krátká doba kontaktu s plamenem, sálavé teplo a obtok, minimalizuje možnost elektrického šoku krátkodobě náhodným kontaktem s živými vodiči napětí až do přibližně 100V DC v normálních podmínkách svařování. Pot nebo jiné nečistoty mohou ovlivnit úroveň ochranný proti krátkodobému náhodnému kontaktu s živými elektrickými vodiči.

Tato norma stanovuje dvě třídy se specifickými požadavky na provedení. (viz. příloha A pro EN ISO 11611).

- Třída 1** - chrání proti méně nebezpečným svařáckým technikám a situacím, které způsobují nižší úroveň rozstříknutí a sálavého tepla.
- Třída 2** - chrání proti více nebezpečným svařáckým technikám a situacím, které způsobují vyšší úroveň rozstříknutí a sálavého tepla.

Testování materiálu a šiv před i po předpoužití:
Kód A - omezené šíření plamene (A1 povrchové vzrůstání, A2 vzrůstání okraje)

EN ISO 11611

Podle tabulky z přílohy A vyberte vhodný ochranný oděv pro svařce:
Z provozních důvodů, které se všechny svařovací napěť nesoucí dílů obklopující svařovací zařízení mohou být chráněny před přímým kontaktem.
Další ochrana může být vyžadována například pro svařování nad hlavou.
Tento typ ochranného oděvu je zaměřen pro ochranu uživatele proti postřiků (malá množství roztaženého kovu), krátkodobému styku s plamenem, sálavému teple z elektrického oblouku, a k zmenšení možnosti krátkodobého zásahu elektrickým proudem, náhodnému kontaktu s elektrickými vodiči pod napětím při elektrických napětích přibližně do 100 V stejnosměrného proudu za normálních podmínek svařování dle EN ISO 11611.
Zvýšení obsahu kyslíku ve vzhledu snižuje ochranu svařce.
Ochranný oděv, sám o sobě neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem. Během svařování, je třeba zajistit vhodné izolační vrstvy a zabránit kontaktu svařce s vodivými částmi.
Rizika, proti kterým je oděv určen, zahrnuje plameny, částky roztaženého kovu, sálavé teplo, krátkodobě náhodný dotyk.

Druhy oděvů pro svařce	Vyběrová kritéria týkající se procesu:	Vyběrová kritéria týkající se ekologických podmínek
TŘÍDA 1	Ruční svařovací techniky s nižší úrovní rozstříknutí, např. <ul style="list-style-type: none"> • svařování plynem • TIG svařování • MIG svařování • Micro Plasma svařování • pájení • bodové svařování • MMA svařování (rutilovo elektrodou) 	Provoz strojů, např.: <ul style="list-style-type: none"> • Kyslíkové řezací stroje • Plazmové řezací stroje • Odporové svařovací stroje • Stroje pro žárové nástřiky • Lávicové svařování
TŘÍDA 2	Ruční svařovací techniky s vyšší úrovní rozstříknutí, např. <ul style="list-style-type: none"> • MMA svařování (základní nebo celulosové elektrody) • MAG svařování (CO₂ nebo směs plynů) • MIG svařování (s vysokým proudem) • Samostatné Flux obloukové svařování • Plazmové řezání • Broušení • Kyslíkové řezání • Žárové nástřiky 	Provoz strojů, např.: <ul style="list-style-type: none"> • V uzavřených prostorech, • Svařování/řezání nad hlavou nebo podobných pozicích

DŮLEŽITÁ Doporučení

Nosit oděvy řádně zapnuté.
Používejte pouze oděvy vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš těsné nebo příliš volné omezují pohyb a neposkytují optimální úroveň ochrany. Velikost těchto výrobků jsou označeny na etiketě.
Je-li kapuce součástí oděvu, musí být při práci používána.
Kalhoty s lačnicemi musí být doplněny horním dílem.
Kolešní vlóčky musí být dle EN1440: 2004, aby se zabránilo zdravotním komplikacím. Rozměr kolešních chráničů musí být 195 x 145 x 15 mm (děláka s šifra z tloušťka). Kolešní vlóčky nepokoujte absolutní ochranu. Slouží ke zvýšení pohody. Ochrana uživatele proti rozvoji možných zdravotních komplikací.
Výrobce nenese odpovědnost v případě neodborného či nesprávného použití.
Vlhkost a pot snižují izolační účinek.
Spínávací oděvy mohou vést ke snížení ochrany, vždy je ihned nahraďte novými.
Poškozené oděvy neopravujte - vždy nahraďte novým oděvem.
Vyřazené oděvy likvidujte podle místních nařízení.
Ke snížení rizika kontaminace neperte v domácím prostředí.

Dostupné velikosti a výběr:

Vyberte správnou velikost oděvu podle velikosti hrudníku a pasu odpovídající tabulce velikosti. Tyto oděvy jsou vyrobeny pro pohodlí uživatele a umožňují nošení přes středně objemné oblečení. Chce-li získat celkovou ochranu uživatele, může být vyžadováno používání rukavic (EN 407 nebo EN 12477), obuvi (EN 20345) nebo ochranné přilby (EN 397).

Praní :Viz. štítek odpovídající symbolům prání.

- Maximální teplota 30°C, mírný postup
- Maximální teplota 40°C, mírný postup
- Maximální teplota 40°C, normální postup
- Maximální teplota 60°C, normální postup

- Nebělit
- Nesušete v sušičce
- Sušit při nízké teplotě
- Sušit při normální teplotě

MAX	Max. 50	MAX	Max. 25	MAX	Max. 12	MAX	Max. 5
	pracích cyklů		pracích cyklů		pracích cyklů		pracích cyklů
	50x		25x		12x		5x

- Sušit na šňůře
- Sušit na šňůře okapáním
- Nežehlit
- Žehlit max. 110°C
- Žehlit max. 150°C
- Žákaz chemického čištění
- Profesionální suché čištění



Přímý výhled pratečné oděvy byly poskytnuty dle shody s FR pro přímý výhled prání v souladu s normou EN ISO 15797.

Tunelové sušení 1-8 pracích cyklů

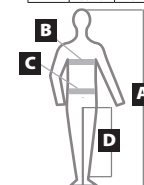
REF: 119USP



CERTIFICATION
EN ISO 11612
EN ISO 11611
EN 1149

www.portwest.com/declarations

	A		D	
	CM	CM	CM	CM
SHORT	152-164	74		
REG	164-176	79		
TALL	176-188	84		
X TALL	188-202	92		



	B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44	
S	36"-38"	92-96	46-48	
M	40"-41"	100-104	50-52	
L	42"-44"	108-112	54-56	
XL	46"-48"	116-124	58-62	
XXL	50"-52"	128-132	64-66	
3XL	54"-55"	136-140	68-70	
4XL	56"-58"	144-148	72-74	
5XL	60"-64"	152-160	76-80	

	C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	68-72	42-44	34-36	
S	30-32	76-80	46-48	38-40	
M	33-34	84-88	50	42-44	
L	36-38	92-96	52-54	46-48	
XL	40-41	100-104	56	50-52	
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56	
3XL	46-47	116-120	62	58-60	
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64	

MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, ПРОИЗВОДАЧ, ВЪПРОБЦЕ, ТООТИА, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAZOJAČI, ГИМОТВОРАЦ, ПРОИЗВОДИТЕЛ, ПРОДУСЕНТ, ПРОДУСЕНТ, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, ПРОИЗВОДАЧ, ПРОИЗВОДАЧА, TILLYKKEKARE, ÜRETICI, ВІРНИКИК

PORTWEST, WESTPORT, CO. MAYO, IRELAND

TEST HOUSE

AGENSIA E TESTIMTI, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHUIS, ДОМ ДОКІМІВ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, TEST KYKA, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJACE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ІСПИТНА КУКА, CERTIFIKACIJA ORGAN, TESTAVNA HIŠA, LABORATORIO DE ENAYOS, TESTHUIS, TEST KURULUSU, İYİVULYAPMAHIIYEN CENTR

INTERTEK	The Warehouse, Brewery Lane, Leigh, WN7 2RJ UK Notified body number: 0362
SATRA	Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom Notified body number: 0321 Bracetown Business Park, Oneen, Dublin 15, D15 YN2P Ireland Notified Body: 2777 Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium
CENTEXBEL	Notified body number: 0493 BTTC Fire Technology Services, Unit 4B, Stag Industrial Estate, Atlantic Street, Broadheath, Aittrincham, WA14 5DW, England Notified body number: 0339
SGS	SGS United Kingdom Ltd., Weston Super Mare, BS22 6WA, England Notified body number: 0120
CENTRO TESSILE	Centro Iessile Contoniero e Abbigliamento S.p.A, 1-Piazza S Anna, 2-21052 Busto Arsizio (VA) Notified body number: 0624
ATEX	Plaza Emilio Sala, 1 03801 ALCOY (Alicante) SPAIN Notified body number: 0161
OTI	Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH Spengergasse 20, 1050 Vienna, Austria Notified body number: 0534



The ATEX Directive defines what equipment is permitted in an environment where an explosive atmosphere may exist. Portwest recommends using garments certified to EN 1149 for added protection in an ATEX environment. This garment has not been assessed under the ATEX directive which currently excludes PPE.